

CBO + Cast Boot Pediatric

EN Cast Boot
DE Gipsschuh
ES Zapato para escayola
FR Chaussure pour plâtre
IT Calzatura coprighesso
NL Gipsschoen
DA Gipssko
SV Gipssko
PL But na opatrunek gipsowy
SL Mavčni čevlji
HR Gips cipela
PT Sapato para gesso



DARCO

CBO



Cast Boot Pediatric



EN Instructions for use

CBO | Cast Boot

Cast Boot Pediatric | Pediatric Cast Boot



Important notes

Should any serious incident occur in relation to this device it should be reported to the manufacturer at the contact information listed on this document and the proper authority of the country or state where you are located. When treatment is complete, dispose of this device according to local laws and ordinances.

Please always follow these instructions for use. In case of adverse effects (e.g. skin swelling, pressure points, disorders of blood circulation etc.) please tell your doctor. Function and optimum protection are no longer guaranteed if the product is handled incorrectly. This aid assists recovery and should be used exclusively under the instruction of and in consultation with your doctor or a healthcare professional. DARCO (Europe) GmbH does not assume any responsibility. Do not wear the product with injured, irritated, damaged or broken skin. You should use bandages or socks, for example.

We recommend that you do not drive a vehicle while you are wearing this aid. Use extreme caution when climbing stairs (e.g. also stepping up onto curbs) and walking on uneven surfaces. Walk more slowly than usual.

This aid is intended for single-patient use only.

Purpose

- > Cast shoe
- > To protect bulky dressings

Indications / Contraindications

Indications

- > Casts for fractures

Contraindications

- > Open fractures

Design features

Upper material with adjustable hook and loop straps. Wide opening for placement of bulky casts. The sole profile facilitates the rolling off movement.

Combination with other products

No specifications

Maintenance

The product does not require maintenance.

1. Open the shoe (A).
2. Step into the open shoe.
3. Make sure that the foot is positioned securely in the shoe and the heel is as far back as possible in the shoe.
4. Close the shoe using the hook and loop straps (A) on the heel and over the instep. The foot must not be too tightly or too loosely positioned in the shoe.
5. The hook and loop strap can be shortened / cut for a customized fit.

Technical data

Sizes

Five adult sizes (CBO):

XS (33.5–37.0), S (37.5–39.5), M (40.0–41.5), L (42.0–44.0), XL (44.5–47.0)

Two child sizes (Cast Boot Pediatric):

XS (to 20), S (21–22)

Universal fit for right and left

Colour

Adult model (CBO):

Blue

Pediatric model (Cast Boot Pediatric): Multi-coloured (fabric design differences possible depending on production)

Material

Outsole (CBO):

EVA

Outsole (Cast Boot Pediatric):

TPR

Inner lining:

Cotton

Hook and loop straps:

Polyester

Upper material:

Cotton, nylon

Working life / Lifespan of the product

The lifespan of the medical device is determined by natural wear and tear due to proper handling / cleaning. The medical device is designed to be used for the duration of use prescribed by a doctor without showing a reduction in safety or performance. After the period of use prescribed by your doctor, check the function of the product together with your doctor or medical provider.

Cleaning instructions

Hand wash

- > If the shoe is slightly soiled, you can wipe it with a damp cloth or clean it with a soft brush.
- > Do not dry the shoe in a dryer or on a radiator. Leave it to dry at room temperature.

Disposal



Dispose of after use. Please dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. The product can be disposed of with household waste.

DE Gebrauchsanweisung

CBO | Gipsschuh

Cast Boot Pediatric | Gipsschuh für Kinder



Wichtige Hinweise

Kommt es durch die Anwendung des Medizinproduktes zu einer schwerwiegenden Verschlechterung des Gesundheitszustandes, dann melden Sie dies bitte schnellstmöglich Ihrem Fachhändler oder dem Hersteller. Bei einer Meldung an den Fachhändler wird dieser diese umgehend weiterleiten. Die Meldungen werden mit den zuständigen Behörden abgestimmt und bearbeitet.

Beachten Sie bitte immer diese Gebrauchsanweisung. Bei Nebenwirkungen (z. B. Hautschwellung, Druckstellen, Blutzirkulationsstörungen usw.) informieren Sie bitte Ihren Arzt. Bei unsachgemäßer Handhabung des Produkts ist die Funktion und ein optimaler Schutz nicht mehr gewährleistet. Dieses Hilfsmittel dient der Genesung und ist ausschließlich unter der Anleitung Ihres Arztes oder einer medizinischen Fachkraft (bzw. in Rücksprache) zu verwenden. Die DARCO (Europe) GmbH übernimmt hierfür keine Verantwortung. Tragen Sie das Produkt nicht auf verletzter, irritierter, geschädigter oder intakter Haut. Verwenden Sie z. B. Verbandstoffe oder Socken.

Während Sie dieses Hilfsmittel tragen, empfehlen wir Ihnen, kein Fahrzeug zu steuern. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie Treppen steigen (z. B. auch den Bordstein betreten) und auf unebenen Wegen gehen. Gehen Sie langsamer als gewohnt.

Dieses Hilfsmittel ist nur für die Anwendung an einem einzelnen Patienten vorgesehen.

Zweckbestimmung

- > Laufschiuh bei einer Gipsversorgung
- > Zum Schutz von voluminösen Verbänden

Indikationen / Kontraindikationen

Indikationen

- > Gipsversorgung bei Frakturen

Kontraindikationen

- > Offene Frakturen

Konstruktionsmerkmale

Mit Klettbindern einstellbares Obermaterial. Weite zu öffnen, um voluminöse Gipse zu platzieren. Das Sohlenprofil erleichtert den Abrollvorgang.

Kombination mit anderen Produkten

Keine Vorgaben

Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

DE Anwendung

1. Öffnen Sie den Schuh (A).
2. Steigen Sie in den geöffneten Schuh.
3. Achten Sie darauf, dass der Fuß sicher im Schuh positioniert ist und der Fersenbereich des Fußes so weit hinten als möglich im Schuh steht.
4. Verschließen Sie den Schuh mit den Klettbindern (A) an der Ferse und über dem Fußrücken. Der Fuß darf nicht zu fest und nicht zu locker im Schuh sitzen.
5. Das Klettband kann jetzt individuell gekürzt / abgeschnitten werden.

Technische Daten

Größen

5 Erwachsenen Größen (CBO):

XS (33,5–37,0), S (37,5–39,5), M (40,0–41,5), L (42,0–44,0), XL (44,5–47,0)

2 Kindergrößen (Cast Boot Pediatric):

XS (bis 20), S (21–22)

Universell rechts und links tragbar

Farbe

Erwachsenenmodell (CBO):

Blau

Kindermodell (Cast Boot Pediatric):

Bunt (fertigungsabhängige Stoffdesignunterschiede möglich)

Material

Außensohle (CBO):

EVA

Außensohle (Cast Boot Pediatric):

TPR

Innenfutter:

Baumwolle

Klettbinden:

Polyester

Obermaterial:

Baumwolle, Nylon

Nutzungs-/ Lebensdauer des Produkts

Die Lebensdauer des Medizinprodukts wird durch den natürlichen Verschleiß bei sach- und anwendungsgemäßem Umgang / Reinigung bestimmt. Das Medizinprodukt ist ausgelegt, dass die vom Arzt verordnete Nutzungsdauer ohne Sicherheits- und Leistungsminderungen verwendet werden kann. Nach der vom Arzt verordneten Nutzungsdauer überprüfen Sie die Funktion des Produktes gemeinsam mit Ihrem Arzt oder Fachhandel.

Reinigungshinweise

Handwäsche

- > Bei leichter Verschmutzung des Schuhs kann dieser mit einem feuchten Lappen abgewischt oder mit einer weichen Bürste gereinigt werden.
- > Trocknen Sie den Schuh nicht im Trockner und nicht auf der Heizung. Lassen Sie diesen bei Raumtemperatur trocknen.

Entsorgung



Nach dem Gebrauch wegwerfen. Bitte entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Das Produkt kann über den Hausmüll entsorgt werden.

ES Instrucciones de uso

CBO | Zapato para escayola

Cast Boot Pediatric | Zapato para escayola pediátrico



Notas importantes

Si el estado de salud empeora gravemente debido a la aplicación del producto sanitario, informe lo antes posible a su distribuidor especializado o al fabricante. En caso de notificación al distribuidor especializado, éste la remitirá inmediatamente al fabricante. Las notificaciones se coordinan y tramitan con las autoridades competentes.

Observe siempre estas instrucciones de uso. Informe a su médico en caso de reacciones adversas (p. ej., hinchazón de la piel, puntos de presión, trastornos circulatorios, etc.). El uso inadecuado del producto impide garantizar su funcionalidad y una protección óptima. Este dispositivo sirve para la curación y se debe utilizar exclusivamente bajo la guía de su médico o de un especialista médico, o después de haberlo consultado con él. La empresa DARCO (Europe) GmbH no asume ninguna responsabilidad. No use el producto sobre piel lesionada, irritada, dañada o no intacta. Utilice, p. ej., vendas o calcetines.

Mientras use este dispositivo sanitario, le recomendamos no conducir ningún vehículo. Sea sumamente cuidadoso cuando suba escaleras (p. ej., también bordillos) y cuando camine por terrenos irregulares. Camine más despacio que de costumbre.

Este producto está diseñado únicamente para la aplicación en un solo paciente.

Uso previsto

- > Zapato de andar en tratamientos con escayola
- > Para la protección de vendajes voluminosos

Indicaciones / Contraindicaciones

Indicaciones

- > Tratamientos con escayola en caso de fracturas

Contraindicaciones

- > Fracturas abiertas

Características de diseño

Material superior ajustable mediante cintas con cierre de gancho y bucle. Amplia apertura que permite la colocación de escayolas voluminosas. El perfil de la suela facilita el desplazamiento del pie desde el talón hasta los dedos.

Combinación con otros productos

Ninguna indicación

Mantenimiento

Este producto no necesita ningún tipo de mantenimiento.

ES Aplicación

1. Abra el zapato (A).
2. Introduzca el pie en el zapato abierto.
3. Asegúrese de que el pie esté colocado de forma segura en el zapato y que la zona del talón esté lo más atrás posible en el zapato.
4. Cierre el zapato mediante las cintas con cierre de gancho y bucle (A) en el talón y sobre el empeine. El pie no debe estar ni muy apretado ni muy suelto dentro del zapato.
5. Ahora se puede cortar la cinta con cierre de gancho y bucle a la longitud deseada.

Datos técnicos

Tamaños

5 tamaños para adultos (CBO):

XS (33,5–37,0), S (37,5–39,5), M (40,0–41,5), L (42,0–44,0), XL (44,5–47,0)

2 tamaños para niños (Cast Boot Pediatric):

XS (hasta 20), S (21–22)

Uso universal en el lado derecho e izquierdo

Color

Modelo para adultos (CBO):

Azul

Modelo para niños (Cast Boot Pediatric):

Multicolor (el diseño de los tejidos puede diferir debido al proceso de fabricación)

Material

Suela exterior (CBO):

EVA

Suela exterior (Cast Boot Pediatric):

Caucho termoplástico

Forro interior:

Algodón

Cintas con cierre de gancho y bucle:

Poliéster

Material superior:

Algodón, nailon

Duración del uso / vida útil del producto

Si el producto sanitario se manipula /limpia adecuadamente, su vida útil estará determinada por el desgaste natural. El producto sanitario está diseñado de manera que se pueda utilizar durante el periodo prescrito por el médico sin mermar la seguridad ni el rendimiento. Tras el periodo de uso prescrito por el médico, compruebe el funcionamiento del producto con su médico o distribuidor especializado.

Instrucciones de limpieza

Lavado a mano

- > En caso de que el zapato se ensucie ligeramente, puede limpiarse con un paño húmedo o con un cepillo suave.
- > No seque el zapato en la secadora ni lo ponga sobre la calefacción. Déjelo secar a temperatura ambiente.

Eliminación



Eliminar tras el uso. Elimine el embalaje de manera ecológica. El producto se puede eliminar con la basura doméstica.

CBO | Chaussure pour plâtre

Cast Boot Pediatric | Chaussure pour plâtre pédiatrique



Remarques importantes

Si l'utilisation du dispositif médical entraîne une dégradation grave de l'état de santé, veuillez contacter au plus vite votre fournisseur ou le fabricant. Une notification au fournisseur sera immédiatement transférée par ce dernier. Les notifications sont vérifiées et traitées avec les autorités compétentes.

Veuillez toujours suivre le mode d'emploi. Veuillez informer votre médecin en cas d'effets indésirables (p. ex. gonflement de la peau, points de pression, troubles de la circulation sanguine, etc.). Le bon fonctionnement du produit et la protection optimale offerte ne sont plus assurés en cas de manipulation incorrecte. Ce dispositif est conçu pour favoriser la guérison et doit être utilisé exclusivement selon les instructions de votre médecin ou du personnel médical (ou en concertation). DARCO (Europe) GmbH décline toute responsabilité à cet égard. Ne portez pas le produit sur une peau blessée, irritée, endommagée ou saine. Utilisez par exemple des bandages ou des chaussettes.

Pendant que vous portez cet accessoire, nous vous recommandons de ne pas conduire de véhicule. Faire preuve de prudence dans les escaliers (p. ex. pour franchir les trottoirs) et lorsque vous marchez sur terrain accidenté. Marchez plus lentement que d'habitude.

Ce dispositif est destiné à être utilisé pour un seul patient.

Destination

- > Chaussure de marche en cas de plâtre
- > Protection des pansements volumineux

Indications / Contre-indications

Indications

- > Plâtre à la suite de fractures

Contre-indications

- > Fractures ouvertes

Caractéristiques de fabrication

Matériau extérieur réglable par bandes auto-agrippantes. Ouverture large pour les plâtres volumineux. Le profil de la semelle facilite le processus d'enroulement de la chaussure.

Combinaison avec d'autres produits

Aucune indication

Entretien

Le produit ne nécessite pas d'entretien.

FR Utilisation

1. Ouvrez la chaussure (A).
2. Introduisez votre pied dans la chaussure ouverte.
3. Attention ! Le pied doit reposer en toute sécurité dans la chaussure et le talon doit être aussi loin que possible au fond de la chaussure.
4. Fermez la chaussure avec les bandes auto-agrippantes (A) au niveau du talon et du cou-de-pied. Le pied ne doit être ni trop serré ni trop libre.
5. La bande auto-agrippante peut maintenant être raccourcie / découpée en fonction des besoins individuels.

Caractéristiques techniques

Pointures

5 pointures adultes (CBO) :

XS (33,5–37,0), S (37,5–39,5), M (40,0–41,5), L (42,0–44,0), XL (44,5–47,0)

2 pointures enfants (Cast Boot Pediatric) :

XS (jusqu'à 20), S (21–22)

Peut se porter de façon universelle à droite et à gauche

Couleur

Modèle adulte (CBO) :

Bleu

Modèle enfant (Cast Boot Pediatric) :

Multicolore (Possibilité d'avoir des motifs de tissus différents en fonction de la fabrication)

Matériel

Semelle extérieure (CBO) :

EVA

Semelle extérieure (Cast Boot Pediatric) :

TPR

Doublure intérieure :

Coton

Bandes auto-agrippantes :

Polyester

Matériau extérieur :

Coton, nylon

Durée d'utilisation / de vie du produit

La durée de vie du dispositif médical dépend de l'usure naturelle se produisant dans le cadre d'une utilisation et d'un nettoyage conformes. Le dispositif médical est conçu pour être employé, pendant la durée d'utilisation prescrite par le médecin, sans diminution de la sécurité et des performances. Après la durée d'utilisation prescrite par le médecin, vérifiez la fonctionnalité du produit avec votre médecin ou votre revendeur spécialisé.

Consignes pour le lavage

Lavage à la main

- > Lorsque la chaussure n'est pas très sale, il est possible de l'essuyer avec un chiffon humide ou de la nettoyer avec une brosse souple.
- > Ne séchez pas la chaussure au sèche-linge ni sur le radiateur. Laissez-la sécher à température ambiante.

Élimination



Éliminer après utilisation. L'emballage doit être éliminé conformément à la législation sur la protection de l'environnement. Le produit peut être éliminé avec les déchets ménagers.

IT Istruzioni per l'uso

CBO | Calzatura coprighesso

Cast Boot Pediatric | Calzatura coprighesso per bambini



Note importanti

Se l'applicazione del dispositivo medico dovesse causare un peggioramento grave dello stato di salute, segnalarlo quanto prima al proprio rivenditore specializzato o al fabbricante. Se la segnalazione viene fatta al rivenditore specializzato, costui provvederà a inoltrarla immediatamente. Le segnalazioni vengono discusse e trattate con le autorità competenti.

Seguire sempre queste istruzioni per l'uso. In presenza di effetti indesiderati (ad es. rigonfiamento della pelle, compressioni, disturbi della circolazione sanguigna ecc.), informare il proprio medico. La protezione ottimale e il funzionamento non sono più garantiti in caso di utilizzo scorretto del dispositivo. Questo ausilio serve alla guarigione e deve essere utilizzato esclusivamente sotto la guida del proprio medico o di personale medico (ovvero dopo un consulto). La DARCO (Europa) GmbH declina qualsiasi responsabilità in merito. Non indossare il dispositivo su cute lesa, irritata, danneggiata o intatta. Usare, ad esempio, materiali per medicazione o calzini.

Si sconsiglia di guidare qualsiasi veicolo mentre si indossa questo ausilio. Prestare la massima attenzione quando si scendono o salgono scalini (anche quando si sale sul marciapiede) o quando si cammina su percorsi accidentati. Camminare più lentamente di quanto non si sia soliti fare.

Questo ausilio è destinato esclusivamente all'applicazione su un solo paziente.

Destinazione d'uso

- > Calzatura per la deambulazione in caso di ingessatura
- > Per proteggere fasciature voluminose

Indicazioni / Controindicazioni

Indicazioni

- > Ingessatura in caso di fratture

Controindicazioni

- > Fratture aperte

Caratteristiche costruttive

Materiale superiore regolabile con fascette a strappo. Apribile in larghezza per applicare gessi voluminosi. Il profilo della suola facilita il rotolamento del piede.

Combinazione con altri prodotti

Nessuna indicazione

Manutenzione

Il dispositivo non richiede manutenzione.

IT Applicazione

1. Aprire la calzatura (A).
2. Entrare nella calzatura aperta.
3. Accertarsi che il piede sia posizionato saldamente nella calzatura e che la zona tallone del piede poggi quanto più indietro possibile nella calzatura.
4. Chiudere la calzatura con le fascette a strappo (A) sul tallone e sul dorso del piede. Il piede nella scarpa non deve essere né troppo rigido né troppo libero.
5. Adesso la fascetta a strappo può essere accorciata / tagliata individualmente.

Dati tecnici

Misure

5 misure per adulto (CBO):

XS (33,5–37,0), S (37,5–39,5), M (40,0–41,5), L (42,0–44,0), XL (44,5–47,0)

2 taglie per bambini (Cast Boot Pediatric):

XS (fino a 20), S (21–22)

Indossabile sia a destra che a sinistra

Colore

Modello per adulti (CBO):

Blu

Modello per bambini (Cast Boot Pediatric):

Colorato (Possibilità di diversi design dei tessuti a seconda delle modalità di realizzazione)

Materiale

Suola (CBO):

EVA

Suola (Cast Boot Pediatric):

TPR

Fodera interna:

Cotone

Fascette a strappo:

Poliestere

Materiale esterno:

Cotone, nylon

Durata di utilizzo / Vita del dispositivo

La durata di vita del dispositivo medico usato e lavato correttamente e in conformità alle istruzioni è definita dalla normale usura. Il dispositivo medico è progettato in modo da poterlo usare per il periodo di utilizzo prescritto dal medico senza riduzioni in termini di sicurezza e prestazioni. Al termine della durata di utilizzo prescritta dal medico, controllare il funzionamento del dispositivo insieme al proprio medico o rivenditore.

Indicazioni per la pulizia

Lavaggio a mano

- > Se la calzatura è poco sporca, può essere ripulita con un panno umido o una spazzola morbida.
- > Non asciugare la calzatura nell'asciugatrice o sul termosifone. Lasciarla asciugare a temperatura ambiente.

Smaltimento



Smaltire dopo l'uso. Si prega di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Il dispositivo può essere smaltito nei rifiuti domestici.

NL Gebruiksaanwijzing

CBO | Gipsschoen

Cast Boot Pediatric | Gipsschoen voor kinderen



Belangrijke opmerkingen

Als er door het gebruik van het medische hulpmiddel een ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand optreedt, meld dit dan zo snel mogelijk bij uw vakhandel of de fabrikant. Bij een melding bij de vakhandel zal deze uw melding direct doorgeven. De meldingen worden in overleg met de bevoegde autoriteiten behandeld.

Volg altijd deze gebruiksaanwijzing. Als er bijwerkingen optreden (bijv. zwelling van de huid, drukplekken, bloedsomloopstoornissen enz.), raadpleeg dan uw arts. Bij ondeskundig gebruik van dit product zijn de functie en optimale bescherming niet meer gegarandeerd. Dit hulpmiddel dient ter genezing en mag uitsluitend worden gebruikt volgens de instructies van uw arts of in overleg met een medisch professional. DARCO (Europe) GmbH is hiervoor niet verantwoordelijk. Draag het product niet op een verwonde, geïrriteerde, beschadigde of intacte huid. Gebruik bijv. verbandmiddelen of sokken.

Wij raden u aan tijdens het dragen van dit hulpmiddel geen voertuigen te besturen. Wees ook bijzonder voorzichtig bij traplopen (bv. ook bij het op de stoep stappen) en bij het lopen op hobbelige wegen. Loop langzamer dan gebruikelijk.

Dit hulpmiddel is uitsluitend bedoeld voor gebruik bij één patiënt.

Beoogd gebruik

- > Loopschoen bij een gipsvoorziening
- > Ter bescherming van volumineuze verbandvoorzieningen

Indicaties / Contra-indicaties

Indicaties

- > Gipsvoorziening bij fracturen

Contra-indicaties

- > Open fracturen

Constructiekenmerken

Met klittenbanden instelbaar bovenmateriaal. Wijdte kan worden geopend om ruimte te maken voor volumineuze gipsvoorzieningen. Het profiel van de zool vereenvoudigt het afwikkelen van de voet.

Combinatie met andere producten

Geen voorschriften

Onderhoud

Het product is onderhoudsvrij.

NL Gebruik

1. Open de schoen (A).
2. Trek de geopende schoen aan.
3. Let er op dat de voet goed in de schoen is geplaatst en dat het hielgebied van de voet zo ver mogelijk naar achteren in de schoen staat.
4. Sluit de schoen met de klittenbanden (A) aan de hiel en over de rug van de voet. De voet mag niet te vast en niet te los in de schoen zitten.
5. Het klittenband kan nu individueel worden ingekort / afgesneden.

Technische gegevens

Maten

5 volwassenenmaten (CBO):

XS (33,5–37,0), S (37,5–39,5), M (40,0–41,5), L (42,0–44,0), XL (44,5–47,0)

2 kindermaten (Cast Boot Pediatric):

XS (tot 20), S (21–22)

Universele pasvorm voor zowel rechts als links

Kleur

Volwassenenmodel (CBO):

Blauw

Kindermodel (Cast Boot Pediatric):

Meerkleurig (het stofontwerp kan door productiefactoren verschillen)

Materiaal

Buitenzool (CBO):

EVA

Buitenzool (Cast Boot Pediatric):

TPR

Binnenvoering:

Katoen

Klittenbanden:

Polyester

Bovenmateriaal:

Katoen, nylon

Gebruiks-/ levensduur van het product

De levensduur van het medisch hulpmiddel wordt bepaald door de natuurlijke slijtage bij een juiste omgang / reiniging conform het beoogde gebruik. Dit medisch hulpmiddel is zo ontworpen dat de door de arts voorgeschreven gebruiksduur zonder verlies van veiligheid of prestaties kan worden aangehouden. Na afloop van de door de arts voorgeschreven gebruiksduur moet u samen met uw arts of vakhandel controleren of het product nog goed functioneert.

Reinigingsinstructies

Handwas

- > Bij lichte vervuiling van de schoen kan deze met een vochtig doekje worden afgeveegd of met een zachte borstel worden gereinigd.
- > Droog de schoen niet in de droger en ook niet op de verwarming. Laat hem drogen op kamertemperatuur.

Verwijdering



Na gebruik weggooien. Gooi de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg. Het product kan met het huisvuil worden weggegooid.

DA Brugsanvisning

CBO | Gipssko

Cast Boot Pediatric | Gipssko til børn



Vigtige bemærkninger

Hvis anvendelsen af det medicinske udstyr forårsager en alvorlig forværring af sundhedstilstanden, skal dette øjeblikkeligt anmeldes til din faghandler eller producenten. Ved anmeldelse til faghandleren vil dette øjeblikkeligt blive videreformidlet. Anmeldelserne koordineres og behandles i samarbejde med de ansvarlige myndigheder.

Overhold altid denne brugsanvisning. I tilfælde af bivirkninger (f.eks. hævelser, tryksteder, blodcirkulationsforstyrrelser osv.) bedes du henvende dig til din læge. Ved ukorrekt håndtering af produktet kan der ikke længere garanteres for korrekt funktion og optimal beskyttelse. Dette hjælpemiddel har til formål at helbrede og må kun anvendes i henhold til din læges eller det medicinske sundhedspersonales anvisninger (eller i samråd hermed). DARCO (Europe) GmbH påtager sig intet ansvar herfor. Produktet må ikke bæres på kvæstet, irriteret, skadet eller intakt hud. Du skal f.eks. bruge bandager eller sokker.

Når du har taget dette hjælpemiddel på, frarådes det at køre bil. Vær yderst forsigtig, når du går op ad trapper (f.eks. træder på kantsten), og når du går på ujævne veje. Gå langsommere, end du plejer at gøre.

Dette hjælpemiddel må kun anvendes på én og samme patient.

Formål

- > Sko i forbindelse med gipsbehandling
- > Til beskyttelse af voluminøse bandager

Indikationer / Kontraindikationer

Indikationer

- > Gipsbehandling ved frakturer

Kontraindikationer

- > Åbne frakturer

Konstruktionsegenskaber

Overflademateriale, der kan indstilles med burrebånd. Stor bredde til voluminøse gipsbandager. Sålprofilen letter fodens rulning.

Kombination med andre produkter

Ingen specifikationer

Vedligeholdelse

Produktet kræver ingen vedligeholdelse.

DA Anvendelse

1. Åbn skoen (A).
2. Sæt foden i den åbne sko.
3. Sørg for, at foden er anbragt sikkert i skoen, og at fodens hælområde er anbragt så langt bagud i skoen som muligt.
4. Luk skoen med burrebåndene (A) ved hælen og over fodryggen. Foden må ikke sidde for stramt og heller ikke for løst i skoen.
5. Burrebåndet kan afkortes / afklippes individuelt.

Tekniske data

Størrelser

5 voksenstørrelser (CBO):

XS (33,5–37,0), S (37,5–39,5), M (40,0–41,5), L (42,0–44,0), XL (44,5–47,0)

2 børnestørrelser (Cast Boot Pediatric):

XS (til 20), S (21–22)

Kan benyttes universalt på højre og venstre side

Farve

Voksenmodel (CBO):

Blå

Børnemodel (Cast Boot Pediatric):

Farverig (muligt med produktionsafhængige forskelle i stofdesign)

Materiale

Ydersål (CBO):

EVA

Ydersål (Cast Boot Pediatric):

TPR

Indvendigt for:

Bomuld

Burrebånd:

Polyester

Overflademateriale:

Bomuld, nylon

Produktets funktionstid / Levetid

Levetiden af det medicinske udstyr bestemmes af naturlig slitage som følge af korrekt håndtering / rengøring. Det medicinske udstyr er designet således, at det kan bruges i den brugsperiode, som lægen har foreskrevet, uden forringelse af sikkerhed eller ydeevne. Efter den brugsperiode, lægen har foreskrevet, skal du, sammen med din læge eller specialforhandler, kontrollere produktets funktion.

Rengøringsanvisninger

Håndvask

- > Ved mindre urenheder på skoen kan den aftørres med en fugtig klud eller rengøres med en blød børste.
- > Skoen må ikke tørres i tumbleren og heller ikke på varmeapparatet. Lad skoen lufttørre ved stuetemperatur.

Bortskaffelse



Skal bortskaffes efter brug. Bortskaf emballagen miljøvenligt. Produktet kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

SV Bruksanvisning

CBO | Gipssko

Cast Boot Pediatric | Gipssko för barn



Viktig information

Om användning av denna medicintekniska produkt leder till en allvarlig försämring av hälsotillståndet ska du omedelbart rapportera detta till återförsäljaren eller tillverkaren. Vid en rapport till återförsäljaren ska denna omedelbart vidarebefordra detta. Rapporterna ska stämmas av och bearbetas med behörig myndighet.

Beakta alltid denna bruksanvisning. Informera läkaren om du får biverkningar (till exempel hudsvullnad, tryckställen, blodcirkulationsstörningar osv.). Vid felaktig hantering av produkten kan funktion och optimalt skydd inte längre garanteras. Detta hjälpmedel är avsett för tillfrisknande och ska uteslutande användas enligt anvisning av läkare eller medicinsk personal (respektive efter konsultation). DARCO (Europe) GmbH tar inget ansvar för detta. Använd inte produkten på skadad, irriterad eller intakt hud. Använd till exempel förband eller sockor.

Under tiden du använder detta hjälpmedel bör du inte framföra fordon. Var extremt försiktig när du går i trappor (även när du exempelvis går upp på en trottoarkant) och när du går på ojämnt underlag. Gå långsammare än vanligt.

Detta hjälpmedel är endast avsett för användning på en patient.

Avsedd användning

- > Löparsko med gipsförsörjning
- > Skyddar tjocka förband

Indikationer / Kontraindikationer

Indikationer

- > Gipsförsörjning vid frakturer

Kontraindikationer

- > Öppna frakturer

Konstruktionsegenskaper

Övermaterial som kan ställas in med kardborrband. Kan öppnas stort och ger plats för kraftiga förband. Sulans mönster underlättar avrullningen.

Kombination med andra produkter

Inga uppgifter

Underhåll

Produkten är underhållsfri.

SV Användning

1. Öppna skon (A).
2. Kliv in i den öppnade skon.
3. Se till att foten är säkert placerad i skon och att fotens häl är så långt bak i skon som möjligt.
4. Stäng skon med kardborrbanden (A) vid hälen och på fotens ovansida. Foten får varken sitta för hårt eller för löst i skon.
5. Nu kan kardborrbandet förkortas eller klippas av vid behov.

Tekniska data

Storlekar

5 vuxenstorlekar (CBO):

XS (33,5–37,0), S (37,5–39,5), M (40,0–41,5), L (42,0–44,0), XL (44,5–47,0)

2 barnstorlekar (Cast Boot Pediatric):

XS (upp till 20), S (21–22)

Kan användas universellt på höger och vänster sida

Färg

Vuxenmodell (CBO):

Blå

Barnmodell (Cast Boot Pediatric):

Färgglad (textildesignen kan variera på grund av tillverkningen)

Material

Yttersula (CBO):

EVA

Yttersula (Cast Boot Pediatric):

TPR

Innerfoder:

Bomull

Kardborrband:

Polyester

Övermaterial:

Bomull, nylon

Produktens användningstid / Livslängd

Den medicintekniska produktens livslängd beror på naturligt slitage vid korrekt användning och rengöring. Den medicintekniska produkten är utformad så att den kan användas under den tid som läkaren ordinerat med bibehållen säkerhet och prestanda. Kontrollera produktens funktion tillsammans med läkaren eller butiken när den ordinerade användningstiden har gått ut.

Rengöringsanvisning

Handtvätt

- > Vid lätt nedsmutsning kan skon torkas av med en fuktig trasa eller rengöras med en mjuk borste.
- > Torka inte skon i torkskåp eller på värmeelement. Låt den torka i rumstemperatur.

Kassering



Kastas efter användning. Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Produkten kan kasseras i hushållssoporna.

PL Instrukcja użycia

CBO | But na opatrunek gipsowy

Cast Boot Pediatric | But na opatrunek gipsowy dla dzieci



Ważne uwagi

Jeżeli w wyniku stosowania wyrobu medycznego dojdzie do poważnego pogorszenia stanu zdrowia, należy jak najszybciej zgłosić to sprzedawcy lub producentowi. W przypadku zgłoszenia do sprzedawcy nastąpi natychmiastowe przekazanie. Zgłoszenia są uzgadniane i przetwarzane z właściwymi organami.

Należy zawsze przestrzegać instrukcji użycia. W przypadku wystąpienia działań niepożądanych (np. obrzęku skóry, odcisków, zaburzeń krążenia krwi itp.) należy poinformować lekarza. W przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z produktem nie można już zagwarantować jego działania ani optymalnej ochrony. Niniejszy środek pomocniczy służy do leczenia i może być stosowany wyłącznie zgodnie z instrukcjami lekarza lub fachowego personelu medycznego (lub po konsultacji). Firma DARCO (Europe) GmbH nie przejmuje żadnej odpowiedzialności. Nie nosić produktu na zranionej, podrażnionej, uszkodzonej czy w inny sposób naruszonej skórze. Używać np. opatrunków lub skarpet.

Podczas noszenia tego środka pomocniczego zalecamy, aby nie prowadzić pojazdów. Należy zachować szczególną ostrożność podczas wchodzenia po schodach (np. również wchodzenia na krawężniki) i chodzenia po nierównym podłożu. Należy chodzić wolniej niż normalnie.

Ten środek pomocniczy jest przeznaczony do stosowania tylko u jednego pacjenta.

Przeznaczenie

- > But do chodzenia przy opatrunku gipsowym
- > Do ochrony opatrunków o dużej objętości

Wskazania / Przeciwwskazania

Wskazania

- > Opatrunek gipsowy przy złamaniach

Przeciwwskazania

- > Otwarte złamania

Cechy konstrukcyjne

Materiał wierzchni regulowany taśmami na rzepy. Szeroko otworzyć, aby zmieścić gips o dużej objętości. Profil podeszwy ułatwia „przetaczanie”.

Kombinacja z innymi produktami

Brak wytycznych

Konserwacja

Produkt nie wymaga konserwacji.

1. Otworzyć but (A).
2. Włożyć stopę do otwartego buta.
3. Zwracać uwagę, aby stopa była pewnie umieszczona w butcie, a obszar pięty stopy znajdował się możliwie jak najbardziej w tyle buta.
4. Zapiąć but taśmami na rzepy (A) na pięcie i nad grzbietem stopy. Stopa nie może być ani zbyt mocno, ani zbyt luźno zamknięta w butcie.
5. Teraz można w zależności od potrzeb skrócić / obciąć taśmę zapinającą.

Dane techniczne

Rozmiary

5 rozmiarów dla dorosłych (CBO): XS (33,5–37,0), S (37,5–39,5), M (40,0–41,5), L (42,0–44,0), XL (44,5–47,0)

2 rozmiary dla dzieci (Cast Boot Pediatric):

XS (do 20), S (21–22)

Można nosić uniwersalnie na prawej i na lewej nodze

Kolor

Model dla dorosłych (CBO):

Niebieski

Model dla dzieci (Cast Boot Pediatric):

Wielobarwny (możliwe różnice desenu materiału w zależności od wykonania)

Materiał

Podeszwa zewnętrzna (CBO):

EVA

Podeszwa zewnętrzna (Cast Boot Pediatric):

TPR

Podszewka wewnętrzna:

Bawełna

Taśmy na rzepy:

Poliester

Materiał wierzchni:

Bawełna, nylon

Użytkowanie / Trwałość produktu

Trwałość wyrobu medycznego zależy od naturalnego zużycia podczas właściwego i zgodnego z przeznaczeniem obchodzenia się z nim / czyszczenia. Wyrób medyczny jest przeznaczony do stosowania przez okres użytkowania zalecony przez lekarza bez pogorszenia bezpieczeństwa lub działania. Po zaleconym przez lekarza okresie użytkowania należy wraz z lekarzem lub wyspecjalizowanym sprzedawcą sprawdzić działanie produktu.

Instrukcja czyszczenia

Pranie ręczne

- > W przypadku lekkiego zabrudzenia buta można go wytrzeć wilgotną ściereczką lub oczyścić miękką szczoteczką.
- > Nie suszyć buta w suszarce ani na grzejniku. Pozostawić do wysuszenia w temperaturze pokojowej.

Utylizacja



Wywrzucić po użyciu. Zutyliczować opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska. Produkt można teraz zutyliczować wraz z odpadami domowymi.

SL Navodila za uporabo

CBO | Mavčni čevelj

Cast Boot Pediatric | Mavčni čevelj za otroke



Pomembni napotki

Če uporaba medicinskega pripomočka resno poslabša zdravstveno stanje, o tem čim prej obvestite svojega prodajalca ali proizvajalca. V primeru prijave specializiranemu prodajalcu bo slednji to takoj poslal naprej. Poročila se usklajujejo in obdelujejo s pristojnimi organi.

Vedno upoštevajte ta navodila za uporabo. Če se pojavijo neželeni učinki (npr. otekanje kože, otiščanci, motnje krvnega obtoka itd.), o tem obvestite svojega zdravnika. Če z izdelkom ravirate nepravilno, njegovega delovanja in optimalne zaščite ni več mogoče zagotoviti. Ta pripomoček se uporablja za okrevanje in le pod vodstvom zdravnika ali zdravstvenega delavca (ali po posvetovanju z njim). Družba DARCO (Europe) GmbH za to ne prevzema odgovornosti. Izdelka ne nosite na ranjeni, razdraženi ali poškodovani ali nepoškodovani koži. Uporabljajte na primer povoje ali nogavice.

Med nošenjem tega pripomočka priporočamo, da ne vozite vozila. Pri vzpenjanju po stopnicah (tudi pri stopanju na robnik, npr.) in hoji po neravni podlagi bodite izjemno previdni. Pojdite počasneje kot običajno.

Ta pripomoček je namenjen samo za uporabo pri enem pacientu.

Namenska raba

- > Čevelj za uporabo z nameščenim mavcem
- > Za zaščito voluminoznih obvez

Indikacije / Kontraindikacije

Indikacije

- > Mavec v primeru zloma

Kontraindikacije

- > Odprti zlomi

Značilnosti izdelave

Vrhni material je nastavljen s sprijemalnimi trakovi. Odpre se široko, da ga lahko namestite čez voluminozen mavec. Profil podplata olajša postopek odstranjanja z odvijanjem.

Kombinacija z drugimi izdelki

Ni določeno

Vzdrževanje

Izdelka ni treba vzdrževati.

SL Uporaba

1. Odprite čevelj (A).
2. Stopalo položite na odprt čevelj.
3. Pazite, da je stopalo dobro postavljeno v čevelj in da je peta nameščena čim bolj nazaj v čevlju.
4. Čevelj zaprite s sprijemalnimi trakovi (A) na peti in preko narta. Stopalo ne sme biti pretesno in ne prerahlo nameščeno v čevelj.
5. Sprijemalni trak lahko zdaj skrajšate / odrežete, kolikor je potrebno.

Tehnični podatki

Velikosti

5 velikosti za odrasle (CBO):

XS (33,5–37,0), S (37,5–39,5), M (40,0–41,5), L (42,0–44,0), XL (44,5–47,0)

2 velikosti za otroke (Cast Boot Pediatric):

XS (do 20), S (21–22)

Univerzalno možnost nošenja na desni in levi strani

Barva

Model za odrasle (CBO):

Modra

Modeli za otroke (Cast Boot Pediatric):

Pisan (možne so razlike v oblikovanju materiala, kar je odvisno od izdelave)

Material

Zunanja peta (CBO):

EVA

Zunanja peta (Cast Boot Pediatric):

TPR

Notranje polnilo:

Bombaž

Sprijemalni trakovi:

Poliester

Vrhnji material:

Bombaž, najlon

Uporabna / življenjska doba izdelka

Pri pravilnem ravnanju / čiščenju izdelka je življenjska doba tega medicinskega pripomočka odvisna od naravne obrabe. Medicinski pripomoček je zasnovan tako, da se v obdobje uporabe, ki ga predpiše zdravnik, lahko uporablja brez zmanjšanja varnosti in učinkovitosti. Po obdobju uporabe, ki ga predpiše zdravnik, preverite delovanje pripomočka skupaj s svojim zdravnikom ali trgovcem.

Navodila za čiščenje

Ročno pranje

- > Če je čevelj rahlo umazan, ga lahko obrišete z vlažno krpo ali skrtačite z mehko krtačo.
- > Čevlja ne sušite v sušilnem stroju in ne na viru toplote. Pustite ga, da se posuši pri sobni temperaturi.

Odstranjevanje



Po uporabi zavržite. Embalažo zavržite na okolju prijazen način. Izdelek lahko odstranite med gospodinjske odpadke.

HR Upute za uporabu

CBO | Gips cipela

Cast Boot Pediatric | Gips cipela za djecu



Važne napomene

Ako uslijed primjene ovog medicinskog proizvoda dođe do ozbiljnog pogoršanja zdravstvenog stanja, javite se što je prije moguće prodavaču od kojeg ste kupili proizvod ili proizvođaču. Ako se javite prodavaču, on će Vaš problem odmah prosljediti dalje. Prijave se usklađuju i obrađuju u suradnji s nadležnim državnim tijelima.

Uvijek se pridržavajte ovih uputa za uporabu. U slučaju nuspojava (npr. oticanja kože, mjesta pritiska na koži, ometanja cirkulacije krvi itd.) obavijestite svog liječnika. U slučaju nepropisnog rukovanja proizvodom funkcija i optimalna zaštita više nisu zajamčene. Ovo pomagalo služi liječenju i mora se isključivo upotrebljavati prema uputi Vašeg liječnika ili medicinskog osoblja (odn. u dogovoru s njima). Tvrtka DARCO (Europe) GmbH za to ne preuzima nikakvu odgovornost. Nemojte nositi ovaj proizvod na ozlijeđenoj, nadraženoj ili oštećenoj koži. Upotrijebite npr. zavoje ili čarape.

Dok nosite ovo pomagalo, preporučujemo Vam da ne upravljate vozilom. Budite osobito oprezni kada se penjete uz stubu (npr. čak i pri penjanju na rubnik) te kada hodate na neravnoj površini. Hodajte sporije nego obično.

Ovo je pomagalo predviđeno samo za primjenu na jednom pacijentu.

Svrha primjene

- > Cipela za hodanje s gipsom
- > Za zaštitu debelih zavoja

Indikacije / Kontraindikacije

Indikacije

- > Gips kod prijeloma

Kontraindikacije

- > Otvoreni prijelomi

Konstruktivske značajke

Materijal gornjeg dijela podesiv s pomoću čičak traka. Širina otvaranja za postavljanje debelih gipseva. Profil potplata olakšava ljuljajući pokret.

Kombinacija s drugim proizvodima

Nema podataka

Održavanje

Za ovaj proizvod nije potrebno održavanje.

HR Primjena

1. Otvorite cipelu (A).
2. Stavite stopalo u otvorenu cipelu.
3. Pripazite da je stopalo sigurno smješteno u cipeli i da je područje pete stopala što dalje pomaknuto prema stražnjem dijelu cipele.
4. Zatvorite cipelu čičak trakama (A) na peti i iznad rista stopala. Stopalo ne smije biti previše niti premalo stegnuto u cipeli.
5. Čičak traka sada se može pojedinačno skratiti / odrezati.

Tehnički podatci

Veličine

5 veličina za odrasle (CBO):

XS (33,5–37,0), S (37,5–39,5), M (40,0–41,5), L (42,0–44,0), XL (44,5–47,0)

2 dječje veličine (Cast Boot Pediatric):

XS (do 20), S (21–22)

Univerzalno odgovara za nošenje na desnoj i lijevoj strani

Boja

Model za odrasle (CBO):

Plava

Dječji model (Cast Boot Pediatric):

Šarena (moguće razlike u dizajnu tkanine ovisno o proizvodnji)

Materijal

Vanjski potplat (CBO):

EVA

Vanjski potplat (Cast Boot Pediatric):

TPR

Unutrašnjost:

Pamuk

Čičak trake:

Poliester

Materijal gornjeg dijela:

Pamuk, najlon

Trajanje korištenja / Životni vijek proizvoda

Životni vijek ovog medicinskog proizvoda ovisi o prirodnom habanju pri propisnoj primjeni i čišćenju te primjeni i čišćenju u skladu s namjenom. Medicinski proizvod osmišljen je za primjenu unutar razdoblja uporabe koje odredi liječnik bez ikakvog smanjenja sigurnosti i učinkovitosti. Nakon isteka razdoblja uporabe koje je odredio liječnik provjerite funkciju proizvoda zajedno sa svojim liječnikom ili specijaliziranim prodavačem.

Napomene za čišćenje

Ručno pranje

- > U slučaju manjih zaprljanja cipela se može obrisati vlažnom krpom ili se može očistiti mekanom četkom.
- > Nemojte sušiti cipelu u sušilici ili na radijatoru. Ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi.

Zbrinjavanje



Bacite nakon uporabe. Pakiranje zbrinite na otpad na ekološki prihvatljiv način. Proizvod se može baciti s kućnim otpadom.

PT Indicação de utilização

CBO | Sapato para gesso

Cast Boot Pediatric | Sapato para gesso para crianças



Notas importantes

Se o estado de saúde piorar consideravelmente em resultado da aplicação do dispositivo médico, informe o seu revendedor especializado ou o fabricante o mais rapidamente possível. Se o revendedor especializado for informado, transmiti-lo-á imediatamente ao fabricante. As informações são coordenadas e processadas em articulação com as autoridades competentes.

Observar sempre esta indicação de utilização. Em caso de efeitos secundários (p.ex., inchaço da pele, marcas de pressão, perturbações da circulação sanguínea, etc.), informar o médico. Em caso de uma utilização incorreta do produto, deixa de estar garantida a sua função, bem como a proteção ideal. Este meio auxiliar destina-se ao restabelecimento físico e deve ser usado exclusivamente por indicação de um médico ou de um prestador de cuidados de saúde (ou depois de consultado este profissional). A DARCO (Europe) GmbH não assume aqui qualquer responsabilidade. Não use o produto diretamente sobre pele ferida, irritada, lesionada ou mesmo intacta. Use, por ex., ligaduras ou meias.

Não é aconselhável conduzir com este meio auxiliar colocado. Tenha muito cuidado ao subir escadas ou bermas do passeio ou quando utiliza caminhos acidentados. Ande mais devagar do que o habitual.

Este meio auxiliar foi concebido para a aplicação em apenas um doente.

Finalidade

- > Sapato de andar para tratamento com gesso
- > Para proteção de ligaduras volumosas

Indicações / Contraindicações

Indicações

- > Tratamento de fraturas com gesso

Contraindicações

- > Fraturas abertas

Características de design

Parte superior ajustável com tiras aderentes. Abrir bem para colocar gessos volumosos. O perfil da sola facilita o processo de rolamento do pé.

Combinação com outros produtos

Sem especificações

Manutenção

O produto dispensa a manutenção.

PT Aplicação

1. Abra o sapato (A).
2. Enfie o pé no sapato aberto.
3. Assegure-se de que o pé está posicionado com segurança dentro do sapato e a região do calcanhar tão atrás quanto possível no sapato.
4. Feche o sapato com as tiras aderentes (A) no calcanhar sobre o peito do pé. O pé não pode ficar demasiado apertado nem demasiado folgado no sapato.
5. A tira aderente pode agora ser encurtada / cortada individualmente.

Dados técnicos

Tamanhos

5 tamanhos de adulto (CBO):

XS (33,5–37,0), S (37,5–39,5), M (40,0–41,5), L (42,0–44,0), XL (44,5–47,0)

2 tamanhos de criança (Cast Boot Pediatric):

XS (até ao 20), S (21–22)

De utilização universal à esquerda ou à direita

Cor

Modelo de adulto (CBO): Azul

Modelo de criança (Cast Boot Pediatric): Colorido (possibilidade de diferenças no design do tecido em função do fabrico)

Material

Sola exterior (CBO): EVA

Sola exterior (Cast Boot Pediatric): TPR

Forro: Algodão

Tiras aderentes: Poliéster

Parte superior: Algodão, nylon

Tempo de utilização / Vida útil do produto

A vida útil do dispositivo médico é determinada pelo desgaste natural causado pelo manuseamento / limpeza adequados. O dispositivo médico foi concebido de forma a garantir a vida prescrita pelo médico, sem limitar a segurança e o desempenho. Após a vida útil prescrita pelo médico, verifique o funcionamento do dispositivo juntamente com o seu médico ou o comércio especializado.

Indicações de limpeza

Lavagem à mão

- > Se o sapato estiver apenas um pouco sujo pode ser limpo com um pano húmido ou uma escova macia.
- > Não seque o sapato no secador nem em cima do aquecimento. Deixe-o secar à temperatura ambiente.

Eliminação



Descartar depois da utilização. Eliminar a embalagem de forma ecológica. O produto pode ser eliminado junto com o lixo doméstico.



EN Medical Device
 DE Medizinprodukt
 ES Dispositivo médico
 FR Dispositif médical
 IT Dispositivo medico
 NL Medisch hulpmiddel
 DA Medicinsk udstyr
 SV Medicinteknisk produkt
 PL Urządzenie medyczne
 SL Medicinski pripomoček
 HR Medicinski proizvod
 PT Dispositivo médico



EN Latex-free
 DE Latexfrei
 ES Sin látex
 FR Sans latex
 IT Senza lattice
 NL Latexvrij
 DA Latexfrit
 SV Latexfri
 PL Niezawierające lateksu
 SL Brez lateksa
 HR Ne sadrži lateks
 PT Sem látex



EN Importer
 DE Importeur
 ES Importador
 FR Importateur
 IT Importatore
 NL Importeur
 DA Importør
 SV Importör
 PL Importer
 SL Uvoznik
 HR Uvoznik
 PT Importador



EN Unique Device Identifier
 DE Produktidentifizierungsnummer
 ES Identificador único del producto
 FR Identifiant unique des dispositifs
 IT Identificatore univoco del dispositivo
 NL Unieke identificatie van het hulpmiddel
 DA Unik identifikator på udstyret
 SV Unik produktidentifiering
 PL Unikalny identyfikator urządzenia
 SL Edinstveni identifikator pripomočka
 HR Jedinstveni identifikator proizvoda
 PT Identificador único do dispositivo



EN Single patient multiple use
 DE Einzelner Patient, mehrfach anwendbar
 ES Reutilizable en un solo paciente
 FR Usage multiple pour patient unique
 IT Uso multiplo su un solo paziente
 NL Meermalig gebruik bij één patiënt
 DA Flergangsbrug til en enkelt patient
 SV För användning flera gång av en patient
 PL Wielokrotnego użytkuprzeznaczone dla jednego pacjenta
 SL Večkratna uporaba pri enem bolniku
 HR Za višekratnu upotrebu na jednom pacijentu
 PT Várias utilizações num único doente



DARCO International, Inc.
 810 Memorial Blvd.
 Huntington | WV 25701 | USA
 Toll-free 800.999.8866
 Phone 304.522-4883 | Fax -0037
www.darcointernational.com



DARCO (Europe) GmbH
 Gewerbegebiet 18
 82399 Raisting | Germany
 Telefon +49 8807 9228-0 | Fax -22
info@darco.de | www.darco.de



Made in China

